

## 脑海里的汉语回路

今天我终于第一次做了说汉语的梦。  
我忘了梦中的详细场面，仿佛和几个人讨论着。  
我被自己说汉语的声音吵醒了。  
那么说来，最近有时听日本人会话时我感觉好像在听汉语。  
这种现象很像去美国出差一两周后回国时的感觉一样。  
我的脑海里目前汉语处理回路也许正在形成。

但是在脑子里的回路中的电流还不够。  
这里的“电流”说的是中文单词、成语、语法等。  
为了这回路能正常工作，需要更多的汉语知识。  
所以我要更努力地学习。

听说为了在脑海里形成外国语的回路，要在全醒着的状态下用80%以上时间使用外国语。  
除了在公司工作的时间以外，最近我经常听、说、读、写中国话。  
我每周在星期六上一个小时课。  
此外，我借助于广播和电视上的汉语讲座、中国电影和电视剧、中国歌等等来自己学习。  
我也看中文版的报，对比中文版和日语版的内容。  
而且用HelloTalk app和Lang-8网上与他人一起互相学习。  
这样的学习时间都全然不足醒着时间的80%。

这种如上所述的学习法是基于自己学习英语时的经验。  
但是关于汉语学习也有还没执行的事情，那就是听写。  
我的英语学得好，我觉得听写新闻广播是最有效的。  
最初我一句都听不懂，后来听懂的句子越来越多了，最后听不懂的仅有“the”、“of”、“in”等很短但并不重要的地方。  
很有意思的是好像马拉松“second wind(第二呼吸)”似的，从开始几个月后以前听不懂的单词突然就听懂了。  
我觉得这样的状态表示脑海里英语的处理回路刚形成起来了。

现在我的状态离英语那样的状态还远。  
以今天做的梦为鼓励，为了学好汉语，我会每天都加油的！

(日本語訳)

## 脳の中の中国語回路

今日、ついに初めて中国語を話す夢を見た。  
場面を詳しくは覚えていないが、何人かで討論していたようだ。  
中国語を話す自分の大きな声で目が覚めた。  
そういえば、最近、ときどき日本人の会話が中国語のように聴こえることがある。  
このような現象は、1～2週間米国出張に行って帰国した時に似ている。  
私の脳の中に、今まさに中国語の処理回路が形成されつつあるのかもしれない。

しかし、脳内の回路を流れる電流はまだ十分ではない。  
ここで、“電流”とは、中国語の単語、熟語、文法などのことである。  
回路が正常に動作するためには、更に多くの中国語の知識が必要だ。  
だから、もっと努力して勉強しなければならない。

聞くところでは、脳内に外国語の回路を形成するためには、目が覚めている時間の80%以上で外国語を使わなければならないという。  
会社で仕事をしている以外、最近はほとんどずっと中国語を聞き、話し、読み、書いている。  
毎週1回土曜日に1時間、中国語のクラスに通っている。  
それ以外に、ラジオとテレビの中国語講座、中国の映画やテレビドラマ、中国の歌などを活用して自分で勉強している。  
中国の新聞も読み、中国語版と日本語版を比べている。  
その上、HelloTalkのアプリやLang-8によってネット上で相互学習をしている。  
これだけ勉強しても、目が覚めている時間の80%には足りない。

上で述べたような学習方法は、自分自身の英語学習の経験に基づいている。  
しかし、中国語に関して、一つだけまだ実行していないことがある。それは、ディクテーション（聞き書き）だ。  
私が英語を修得する上で、ニュース放送のディクテーションは最も有効な方法だった。  
最初は、1語も聞き取れなかった。だんだんと聞き取れる句が増えていき、最後は、聞き取れない単語は、“the”、“of”、“in”などの短くてそれほど重要ではないものだけになった。  
面白いのは、マラソンの“セコンド・ウィンド”と同じように、始めてから数ヶ月後に、それまで聞き取れなかった単語が突然聞き取れるようになったことだ。  
このような状態は、脳内に英語の回路がちょうど出来始めたばかりだということを示していると思う。

今の私は、そのような状態から、まだまだほど遠い。  
今日見た夢を励みにして、中国語の修得を目指し、また毎日がんばろう。